



**Икономически и
социален съвет**

Разпределение: Общо

6 юни 2018 г.

Английски език

Оригинал: английски и френски
език

Икономическа комисия за Европа

Комитет по вътрешен транспорт

Работна група за превоз на опасни товари

**Европейска спогодба за международен превоз на опасни товари
по шосе (ADR)**

Проекти за изменения към Приложения „А“ и „Б“ към ADR

Коригендум

1. Глава 1.6, изменение по 1.6.1.40 за замяна на „обозначение за допълнителен риск“ с „обозначение за допълнителна опасност“

Заличете

2. Глава 1.6, нова преходна мярка 1.6.1.44

Не е приложима спрямо текста на английски език.

3. Глава 1.6, нова преходна мярка 1.6.3.49

Вместо номинално налягане на разкъсваща се мембрана, *да се четe* налягане на разрушаване на разкъсващата се мембрана

4. Глава 1.6, след нова преходна мярка 1.6.3.53

Вмъкнете Преномериране на 1.6.3.50 като 1.6.3.100.

5. Глава 1.6, нова преходна мярка 1.6.4.51

За номинално налягане на разкъсващата се мембрана, *да се четe* налягане на разрушаване на разкъсващата се мембрана

6. Глава 1.8, изменение на 1.8.3.1

За съществуващият текст *заменете*:

1.8.3.1 В началото заменете „дейностите на които трябва да включва превоза или свързаните опаковане, натоварване, пълнене или

разтоварване на опасни товари по шосе“ с „дейностите на които включват изпращането или превозът на опасни товари по шосе или свързаните опаковане, натоварване, пълнене или разтоварване“.

7. Глава 2.1, нова секция 2.1.5

Не е приложима спрямо текста на английски език.

8. Глава 2.2, изменение на 2.2.51.1.3

За тринадесето тире, да се четe тринадесето и четиринадесето тире

9. Глава 2.2, изменение на 2.2.51.2.2, под тирето, което завършва с „освен № по ООН 2067;“

Вмъкнете

***ЗАБЕЛЕЖКА:** Терминът „компетентен орган“ означава компетентният орган на държавата на произход. Ако държавата на произход не е договаряща страна по ADR, класификацията и условията на превоз трябва да бъдат признати от компетентния орган на първата държава, договаряща се страна по ADR, в която е пристигнала пратката.*

10. Глава 2.2, 2.2.8.2.1, второ споменаване

Вместо 2.2.8.2.1, да се четe 2.2.8.2.2

11. Глава 2.2, изменение по 2.2.9.1.7, нов под-параграф (g), след „клетки или батерии“

Вмъкнете произведени след 30 юни 2003 г.

12. Глава 3.2, таблица А, за № по ООН № 2071

Заличете В Колона (3b), вмъкнете „M11“.

13. Глава 3.2, таблица А, за № по ООН № 2381

Вместо TP38, да се четe TP39

14. Глава 3.2, таблица А, за № по ООН № 3148

Вместо TP39, да се четe TP38

15. Глава 3.2, таблица А, за № по ООН № 3528, 3529 и 3530

В съществуващия текст, заменете

Вместо номер по ООН 3528 в Колона (15), вмъкнете (D)“.

Вместо номер по ООН 3529 в Колона (15), вмъкнете „(B)“.

За номер по ООН 3530 в Колона (15), вмъкнете „(E)“.

16. Глава 3.3, изменение по специална разпоредба 251, под-параграф (a)

Не е приложима спрямо текста на английски език.

17. Глава 3.3, изменение по специална разпоредба 251, в края на под-параграф (a)

Не е приложима спрямо текста на английски език.

18. Глава 3.3, изменение по специална разпоредба 307, второ изречение

За тринадесето тире, *да се четат* тринадесето и четирнадесето тире

19. Глава 3.3, нова специална разпоредба 388, параграф четири

Не е приложима спрямо текста на английски език.

20. Глава 3.3, нова специална разпоредба 391

За 391, *да се четат* 390-391

21. Глава 3.3, в нова специална разпоредба 392, в под-параграф (а), в таблицата (петкратно)

За Правило ИКЕ, *да се четат* Правило на ООН

22. Глава 3.3, в нова специална разпоредба 392, в под-параграф (а), в таблицата, предпоследен ред, колона втора

За Превозни средства задвижвани с водородни и горивни клетки (HFCV) *да се четат* Единни разпоредби относно одобрението на превозни средства и техните компоненти във връзка с експлоатационните характеристики за безопасност на превозни средства с водородно гориво (HFCV)

23. Глава 3.3, в нова специална разпоредба 392, в под-параграф (b), Забележка 1

Вместо ISO 11623:2015 Транспортируеми бутилки за газ – Периодична проверка и изпитване на композитни бутилки за газ *да се четат* ISO 11623:2015 Бутилки за газ – Композитна конструкция – Периодична проверка и изпитване

24. Глава 3.3, нова специална разпоредба 392, примери в края

Не е приложима спрямо текста на английски език.

25. Глава 4.1, изменение по инструкция за опакованеP801

Не е приложима спрямо текста на английски език.

26. Глава 4.1, 4.1.4.1, нова инструкция за опакованеP006

Не е приложима спрямо текста на английски език.

27. Глава 4.1, 4.1.4.3, нова инструкция за опакованеLP03

Не е приложима спрямо текста на английски език.

28. Глава 4.3, 4.3.4.1.3, таблица, за Клас 4.1, за № по ООН 3533 и 3534

Заличете стабилизирани,

29. Глава 4.3, 4.3.4.1.3, таблица, за Клас 5.1, за № по ООН 3375 (две позиции)

Не е приложима спрямо текста на английски език.

30. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, в таблицата, за № на образеца 2.1, в колона „Подклас или категория“

Заличете (освен както е предвидено в 5.2.2.2.1.6 d))

31. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, в таблицата, за № на образеца 2.1, в колони „Символ и цвят на символ“ и „Цифра в долния ъгъл (и цвят на цифрата)“ в края

Вмъкнете (освен както е предвидено в 5.2.2.2.1.6 (d))

32. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, за опасност Клас 4.1,

Вместо твърди десенсибилизиращи взривни вещества и полимеризиращи вещества *да се четат* полимеризиращи вещества и твърди десенсибилизиращи взривни вещества

33. Глава 5.3, изменение на 5.3.1.2

Вместо съществуващия текст, *заменете*

5.3.1.2 В заглавието, след „контейнери“, *вмъкнете*: „контейнери за насипни товари,“.

5.3.1.2 Изменете първия параграф след Забележката, както следва:

„Предупредителните табели следва да бъдат прикрепени към двете страни и на всеки край на контейнера, контейнер за насипни товари, многоелементни газови контейнери, контейнер-цистерна или преносима цистерна и в две срещуположни страни в случай на контейнери за насипни товари.“.

34. Глава 6.2, 6.2.4.1, изменение свързано със стандарт EN ISO 17871:2015 и нов стандарт EN ISO 17871:2015 + A1:2018

Заличете

35. Глава 6.2, 6.2.4.2, всички изменения

За съществуващият текст, *заменете*

6.2.4.2 В таблицата заличете редовете за „EN ISO 11623:2002 (с изключение на член 4“, „EN 14912:2005“ и „EN 1440:2008 + A1:2012 (освен анекси G и H)“

36. Глава 6.8, 6.8.2.1.23, първо изменение

За съществуващият текст, *заменете*

6.8.2.1.23 Заменете първите две изречение със следното:

„Способността на производителя да извършва заваръчни операции се проверява и потвърждава от компетентния орган или от органа, определен от този орган. Способността на сервиза за поддръжка и ремонт да извършва заваръчни операции се проверява и потвърждава от контролния орган съгласно 6.8.2.4.5. Система за осигуряване на качеството на заваръчните шевове следва да се управлява от производителя или от сервиза за поддръжка и ремонт.“

37. Глава 6.8, изменение на 6.8.2.2.10

За съществуващият текст, *заменете*

6.8.2.2.10 Изменете втория параграф както следва:

„С изключение на цистерни, предназначени за превоз на компресирани, втечени или разтворени газове, при които закрепването на разкъсващата се мембрана и предпазния клапан ще бъдат такива, че да удовлетворят компетентния орган, налягането на разрушаване на разкъсващата се мембрана изпълнява следните изисквания:

- минималното налягане на разрушаване при 20°C, включително допустимите отклонения, ще бъде по-високо от или равно на 0.8 пъти изпитвателното налягане;

- максималното налягане на разрушаване при 20°C, включително допустимите отклонения, ще бъде по-високо от или равно на 1.1 пъти изпитвателното налягане; и

- налягането на разрушаване при максимална температура на обслужване ще бъде по-голямо от максималното работно налягане.

Манометърът или друг подходящ индикатор следва да бъдат предоставени в пространството между разкъсващата се мембрана и предпазния клапан, за да позволи откриването на каквото и да е разкъсване, перфорация или теч на мембраната“.

38. Глава 6.8, 6.8.2.2.11

След Добавете следния нов параграф *вмъкнете* 6.8.2.2.11

39. Глава 6.8, 6.8.2.6.1, изменение свързано със стандарт EN 13317:2002 + A1:2006 и нов стандарт EN 13317:2018

Заличете

40. Глава 6.8, в новото тире под 6.8.5.1.2 (а)

Вместо -40°C, *да се чете* -60°C